AKERBELTZ TRAIL DEBA	
ARAUDIA	REGLAMENTO
1.Noiz eta non: **2016ko urriaren 9an izango da. Debako plazatik aterako gara goizeko 9:00etan.**	1.Fecha y lugar: Se celebrará el día 9 de octubre del 2016 La salida será a las 9:00 horas. desde la plaza de Deba. (Gipuzkoa)
2.Ibilbidea: **Gure lasterketak Euskal Kostaldeko Geoparkean barrena du ibilbidea, bihurgune eta mendigiro ezberdinak zeharkatuko ditu: kostaldeko flysch-a eta barnealdeko mendi karstikoak (Andutz, Lizarreta, Saltsamendi eta Arbil). 29Km-ko ibilbidea da eta igoeran 1800m-ko desnibela gainditzen du.**	2. Recorrido: La prueba discurre por dos espectaculares y bien diferenciadas zonas, ambas pertenecientes al Geoparque de la Costa Vasca: una de ellas sobrevolando el flysch, y la otra coronando 4 cimas kársticas emblemáticas de la zona (Andutz, Salsamendi, Lizarreta y Arbil). Es un exigente recorrido de 29kms, con un desnivel positivo (en subida) de 1800 m aprox.
3.Partehartzea: **18 urte beteta dituzten korrikalari eta mendizaleek har dezakete parte, eta gehienez 250 izan daitezke., Lasterkari guztiek dokumentu honetan aipatutakoa errespetatuko dute.** .	3. Participación: Podrán participar todos los atletas, montañeros o deportistas mayores de 18 años que lo deseen, hasta un máximo previsto de 250 corredores, siempre que se atengan a lo indicado en este reglamento y cumplan los requisitos aquí detallados.
4.Kategoriak: **Gizonezkoak absolutua: 18 urtetik 44 urte bitartekoak biak barne;** **Beteranoak: 45 urtekoak eta adin horretatik gorakoak; eta herriko lehena.** **Emazkumezkoak absolutua: 18 urtetik 44 urte bitartekoak biak barne;** **Beteranoak:45 urtekoak eta adin horretatik gorakoak eta herriko lehena.** **(Korrikalariek lasterketa egunean duten adina hartuko da kontuan)**	4. Categorías: Categoría masculina Absoluta: desde los 18 años hasta los 44. Veteranos: mayores de 45 años;y primer participante local Categoría femenina Absoluta: desde los 18 a los 44 años; Veteranas: mayores de 45 años; y primera participante local. .(Se tendrán en cuenta los años cumplidos el día de la prueba)
5.Izen-ematea: **Izena emateko epea uztailaren 1etik irailaren 30era bitartekoa izango da. Horretarako, honako helbidean sartu beharko da.www.herrikrossa.eus**	5. Inscripciones: El período de inscripción será del 1de julio al 30 de septiembre. Dicha inscripción se realizará por internet, a través de la web de www.herrikrossa.eus .
6.Prezioa: **Izen-emateak 25€ balioko du. Diru kopuru hori ordaintzeak berekin dakar**	6. Precio: La cuota de inscripción será de 25€. El importe de la inscripción da derecho a

lasterketa egiteko aukera, ardura zibila eta istripuen asegurua izatea, baita oroigarria jasotzea ere.	participar en la prueba, seguro de responsabilidad civil y de accidentes, además de un regalo conmemorativo.
7. Seinaleztapena: **Ibilbidea era egokian egongo da markaturik. Balizatzeko zintak erabiliko dira horretarako. Puntu kilometrikoak karteltxoen bidez izango dira adierazita,.**	7. Señalización: El recorrido estará debidamente señalizado con carteles indicadores y cintas de balizamiento bien visibles. Existirán referencias kilométricas durante el recorrido.
8. Hornidura puntuak: **Ibilbidean zehar hainbat hornidura gune izango dira: likido hornidura gune 2 (6. eta 25. km-etan) eta beste gune 2 hornidura likido eta solidoarekin (11. eta 20. km-etan). Gainera, helmugan mokadutxoa eta edariak izango dira.**	8. Avituallamientos: Se dispondrán 2 puntos de avituallamiento líquido (kms 6 y 25) y de otros 2 de avituallamiento sólido y líquido (kms 11 y 20). Además en meta habrá líquido y picoteo.
9. Lasterketaren ordutegiak: **Irteera 9:00etan izango da,eta gehienez 5h 50'ordu erabil daitezke lasterketa amaitzeko, hau da, batazbeste 5km/orduko abiadura izango dute korrikalariek. 14:50 baino beranduago heltzen diren korrikalariak ez dira sailkapenetan agertuko. Parte hartzeileek gehienez 2h 30'ordu izango dituzte Itziarko plazan egongo den hornidura puntutik (11. km-a) igarotzeko . Denbora hori baino beranduago ailegatzen direnak lasterketatik kanpo geratuko dira. Hau guzti hau kontrolatzeko, bi korrikalari arituko dira "eskoba" lanak egiten. Lasterketatik kanpo geratzen direnek daramaten dortsala antolakuntza gune hurbilenean utziko dute eta Antolatzaileen aginduak jarraituz aterako dira kirol jardueratik.**	9. Horarios de carrera: La salida será a las 9:00horas, y el tiempo máximo de entrada en meta será de 5h50' lo que supone correr a un ritmo medio de 5km/h, quienes excedan el tope de tiempo establecido perderán toda opción de figurar en la clasificación final. Los participantes tendrán un máximo de 2h30' horas para el paso por el avituallamiento situado en la plaza de Itziar (km 11). A estos efectos, la Organización tiene prevista la participación de dos corredores que actuarán como cierre de carrera. Todos aquellos participantes que se vean afectados por una decisión de descalificación deberán hacer entrega del dorsal en el puesto de control más cercano y abandonar la prueba atendiendo a las indicaciones de los miembros de la Organización.
10.Sariak: **Gizonezkoak eta emakumezkoak, absolutoa:** **1° Txapela eta garai-ikurra, 2° garai-ikurra eta 3° garai-ikurra** **Beteranoak, gizonezkoak eta emakumezkoak:** **1° Txapela eta garai-ikurra , 2° garai-ikurra eta 3° garai-ikurra**	10. Premios: -Absoluta masculina y femenina: 1° Txapela y trofeo 2° Trofeo 3° Trofeo -Veteranos, masculina y femenina: 1° Txapela eta trofeoa 2° Trofeoa 3° Trofeoa Locales: -Masculino / Femenino:1° Trofeo

Herrikoak: **Gizonezkoak / Emakumezkoak1. garai-ikurra**	
11. Dortsal banaketa: **Lasterketaren egunean, goizeko 7:00ak eta 8:00ak artean jaso daitezke dortsalak, Debako plazan, udaletxeko aterpean, hain zuzen.**	11. Entrega de dorsales: La entrega de dorsales se efectuará el mismo día de la prueba entre las 7:00 y las 8:00 de la mañana en la plaza, en los bajos del ayuntamiento de Deba.
12. Ingurumenarekiko errespetua: **Lasterketa balio handiko inguru natural batean egingo da, hau da, babestutako biotopoan. Beraz, ezinbestekoa izango da naturarekiko errespetua erakustea. Era berean, korrikalari bakoitzaren ardura izango da hau zaintzea. Hortaz, nahitaezkoa da bideetatik kanpo korrika ez egitea eta zabor eta hondakinik ez uztea.** **Neurri horiek errespetatzen ez dituzten lasterkariak txapelketatik kanpo geratuko dira..**	12. Medio ambiente: La carrera se desarrolla en su mayor parte por parajes de excepcional belleza natural, declarados "Biotopo protegido", por lo que será obligación de todos preservar el entorno evitando arrojar desperdicios fuera de las áreas de control, y se pide a todos los corredores que eviten salirse de los caminos marcados. Será motivo de descalificación el incumplimiento de esta norma elemental por parte de los corredores.
13.Laguntza medikoa: **Antolakuntzak ibilbidearen puntu estrategiko batzuetan asistentzia medikoa edukiko du. Helmugan dutxa, jatekoak eta asistentzia sanitarioa ere egongo dira.**	13.Asistencia sanitaria: La Organización dispondrá de servicios de Socorro y Salvamento en los puntos más estratégicos del recorrido. Así mismo, ofrecerá en meta, duchas, aseo y atención médica de primeros auxilios para los deportistas que tuvieran alguna necesidad excepcional.
14.Istripuetan izandako zaurituei laguntza ematea: **Partaide guztiek izango dute beste korrikalariei laguntzeko beharra, istripu edota edozein arazoren lekuko badira. Gainera, hornidura puntuetako kideei zein boluntarioei emango dizkiete edozein ezbeharren inguruko datuak (istripua, markajea falta...).**	14. Auxilio en accidentes: Los participantes están obligados a auxiliar a los accidentados que necesiten ayuda, así como a informar de cualquier percance en los controles de paso.
15. Ardura: **Edozein istripu, ezbehar... gertatzen bada, antolatzaileek ez dute horren ardurarik hartuko. Horrez gain, korrikalari bakoitzak bere gain hartuko du bai bere buruari bai urkoari sor liezaiokeen kaltearen ardura.**	15. Responsabilidad: La Organización declina toda responsabilidad en caso de accidente, negligencia... Los participantes serán responsables de todo perjuicio que puedan causarse a sí mismos y a terceros.

AKERBELTZ TRAIL-EKO LASTERKARI GUZTIEK, PARTE-HARTZEAREKIN BATERA, AURRETIAZ AIPATUTAKO ARAUDIA ONARTZEN DUTE. TODO PARTICIPANTE DE AKERBELTZ TRAIL, POR EL HECHO DE PARTICIPAR, ACEPTA EL CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE REGLAMENTO